Conseil d'Etat - Raad van Staat
LEGISLATION - WETGEVING
16. SEP 1964
- 1 -
Transmis à M. Coordinatie
Rapport(eur) de M.

By

ML. L. 8533/2.

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 26e september 1963 door de Minister van Economische Zaken en Energie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot instelling van een bijzonder recht op de invoer van sommige landbouwprodukten en voedingsmiddelen", heeft de 9e juli 1964 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et de l'Energie, le 26 septembre 1963, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "établissant un droit spécial à l'importation de certains produits agricoles et alimentaires", a donné le 9 juillet 1964 l'avis suivant :

C.E. - R.S.
Section
16/9/64

Het ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe, een bijzonder recht op de invoer van sommige landbouwproducten en voedingswaren in beginsel in te stellen. Het bedrag van het recht zal bij de afgifte van de vergunningen worden geheven. De bepaling ervan zal gezamenlijk door de Ministers van Landbouw en van Economische Zaken geschieden.

Het ontwerp zal in de plaats komen voor de thans geldende regeling, welke onderscheidenlijk voorkomt in artikel 9 van het koninklijk besluit van 27 december 1960, in het koninklijk besluit van 28 december 1961 tot instelling van een bijzonder recht op de invoer van sommige landbouw- en voedingsprodukten, en in de koninklijke besluiten van 27 april, 28 juni en 9 november 1962, tot wijziging en aanvulling van voornoemd koninklijk besluit van 28 december 1961.

\+

\+ \+

Het besluit steunt, in zover het strekt tot het invoeren van een bijzonder recht, op de artikelen 2 en 8 van de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen. In zover het bepaalt dat het aandeel van België in de opbrengst van de rechten aan het Landbouwfonds ten goede zal komen, is de rechtsgrond voor het besluit artikel 4 van de wet van 29 juli 1955 tot oprichting van een Landbouwfonds.

.../...

Ter voldoening aan artikel 2 van de wet van 11 september 1962 zou aan de aanhef een considerans moeten worden toegevoegd, waaruit het door de Regering nagestreefde doel zou blijken.

\+

\+ +

Onder voorbehoud van de goederen herkomstig uit het Groot-Hertogdom Luxemburg, maakt het ontwerp-besluit geen onderscheid tussen produkten voortkomend uit Nederland, uit een der landen van de Europese Economische Gemeenschap, of uit enig ander land. Daardoor ontstaat de vraag of de bepalingen van het besluit wel met 's Lands gemeenschappelijke of internationale verplichtingen stroken.

Wat het verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie betreft, behoudt iedere Hoge Verdragsluitende Partij de macht om, inzake landbouwprodukten, maatregelen te nemen ter bescherming van de binnenlandse markt tegenover de andere Verdragsluitende Partijen, binnen de grenzen en onder de voorwaarden van de artikelen 11 tot en met 24 van de overeenkomst. Het is zaak van de Regering te zorgen, dat aan deze voorwaarden is voldaan vooraleer het in het vooruitzicht gestelde koninklijk besluit wordt vastgesteld.

Het verdrag van Rome tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap bevat, in artikel 12, verscheidene bepalingen betreffende heffingen van gelijke werking als invoerrechten, op goederen herkomstig uit de landen die deel uitmaken van de Europese Economische Gemeenschap. Wat daaronder dient te worden verstaan, wordt door het verdrag niet nader bepaald.

.../...

Volgens het Hof van Justitie der Europese Gemeenschappen evenwel, moeten heffingen met gelijke werking als invoerrechten worden beschouwd "als een recht dat hetzij op het tijdstip van invoer, hetzij later eenzijdig wordt geheven op een bepaald, uit een andere Lid-Staat ingevoerd produkt met uitsluiting van het gelijksoortige nationale produkt, met als gevolg dat het, daar de prijs erdoor veranderd wordt, op het vrije goederenverkeer dezelfde uitwerking heeft als een douanerecht" (arrest d.d. 14 december 1962, Rec. jur. de la Cour, 1962, blz. 828)

Als eerste gemeenschappelijke bepaling geldt die van artikel 12 van het verdrag, volgens welke de Lid-Staten zich ervan moeten onthouden onderling nieuwe in- en uitvoerrechten of heffingen van gelijke werking in te voeren of bestaande dergelijke rechten onderling te verhogen. In beginsel moet de verhoging worden gezien in het licht van de per 31 december 1957 bestaande hoegrootheid.

Als tweede gemeenschappelijke bepaling geldt artikel 13 van het verdrag, dat de Lid-Staten verplicht de beide soorten heffingen geleidelijk af te schaffen.

Voor de invoerrechten sensu stricto is het ritme van de progressieve verlaging vastgelegd in de artikelen 14 en 15, met als referentiewaarde het per 1 januari 1957 toegepaste recht.

Wat betreft de met invoerrechten gelijkgestelde heffingen wordt in het verdrag zelf geen ritme bepaald. De zorg daarvoor wordt overgelaten aan de commissie die het te volgen ritme zal voorschrijven bij wege van richtlijnen. Deze richtlijnen laten de betrokken Lid-Staten

.../...

de algehele bevoegdheid, de vorm en de middelen te kiezen die moeten leiden tot het imperatief gestelde resultaat (artikel 189 van het verdrag). Bij het vaststellen van het ritme zal de commissie zich laten leiden door de regelen vervat in artikel 14, tweede en derde lid, alsmede door de richtlijnen welke de Raad van Ministers terzake verstrekt.

Tenslotte moet nog worden gelet op artikel 95 van het Verdrag, dat de Lid-Staten het recht ontzegt discriminatoire belastingmaatregelen te nemen tegenover uit andere Lid-Staten ingevoerde produkten.

Ingevolge artikel 38, 2, van het Verdrag vallen de landbouwprodukten onder de toepassing van de regelen betreffende de instelling van de gemeenschappelijke markt. Voor bepaalde limitatief opgesomde landbouwprodukten kunnen nochtans afwijkende regelen worden ingeroepen. Deze landbouwprodukten zijn vermeld in de bijlage II bij het Verdrag. De gemeenschappelijke ordening die voor deze produkten gedurende de overgangsperiode wordt uitgewerkt, kan van de algemene doelstelling van het verdrag afwijkende maatregelen omvatten zoals prijsregeling, subsidies en andere voorzieningen met het oog op de stabilisatie van de in- of uitvoer (artikel 40, 3, van het verdrag) (1).

.../...

(1) Zie in dit verband de verordeningen 19, 20, 21, 22, 23 en 24 van de Raad (Publicatieblad van de Europese Economische Gemeenschappen van 20 april 1962). Deze verordeningen strekken tot een geleidelijke realisatie van een gemeenschappelijke ordening der markten in verscheidene sectoren.

Voor zover het produkten betreft die niet voorkomen in de bijlage II van het verdrag, vinden derhalve alle verbodsregelen inzake discriminatie en imperatieven met betrekking tot invoerrechten en hiermede gelijkgestelde heffingen toepassing op de landbouwprodukten.

In het ontwerp-koninklijk besluit worden, zoals reeds gezegd, geen tarieven vastgesteld. De tekst beperkt zich ertoe de invoer van bepaalde produkten afhankelijk te stellen van een heffing, waarvan de goegrootheid achteraf zal worden bepaald overeenkomstig artikel 2 van het ontwerp.

Onmiddellijk dient een onderscheid te worden gemaakt tussen de produkten die voorkomen in de bijlage II van het verdrag (bijvoorbeeld levende runderen) en die welke daarbuiten vallen (bijvoorbeeld ontbijtkoek). Komt de eerste reeks produkten in aanmerking voor de uitzonderingsmaatregelen, neergelegd in de artikelen 39 tot 46 van het verdrag, zulks is niet het geval voor de tweede reeks produkten.

Tenzij met toepassing van de artikelen 39 tot 46 van het verdrag in concrete gevallen en volgens de gestelde procedure afwijkingen werden toegestaan - wat per geval dient te worden onderzocht -, mag het ontwerp niet leiden tot het invoeren van rechten die niet bestonden per 31 december 1957 en waardoor een discriminatie zou worden tot stand gebracht tussen enerzijds de nationale en anderzijds de uit Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap ingevoerde produkten.

.../...

Of het ontwerp als conform het verdrag kan worden beschouwd, is afhankelijk van de hoegrootheid van de te heffen rechten, die door de Ministers zullen worden bepaald.

Opdat die hoegrootheid zou stroken met het verdrag, zullen vooraf een aantal vragen moeten worden beantwoord. Gaat het om produkten die voorkomen op de lijst in bijlage II en werd de voorafgaande procedure van de artikelen 39 tot 46 gevolgd, met inachtname van de terzake uitgevaardigde verordeningen (1) ? Zijn het werkelijk landbouwprodukten in de zin van artikel 38, 1 ? Wat inzonderheid de andere produkten betreft : welke was de hoegrootheid van de bestaande rechten per 31 december 1957 ? Worden de richtlijnen van de Commissie gevolgd die de progressieve afbraak van de invoerrechten behandelen ?

Bovendien zal steeds voor ogen gehouden moeten worden dat, alleszins voor de tweede reeks produkten, bij het verstrijken van de overgangsperiode het bijzonder recht tot nul zal moeten worden herleid.

Uit deze vragen blijkt duidelijk dat de conformiteit in elk concreet geval moet worden onderzocht. Het kan bezwaarlijk de taak van de Raad van State zijn, zich

.../...

(1) Zie onder meer in dit verband reglement nr 19, houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (Publicatieblad 933/62), zoals dit werd gewijzigd door het reglement nr 49 (Publicatieblad 1571/62).

hiertoe in de plaats van de Regering te stellen. Wel kan hij bij wijze van voorbeeld verwijzen naar de richtlijn van de commissie van 15 oktober 1963, met betrekking tot het door België en het Groot-Hertogdom Luxemburg geheven bijzonder recht bij de invoer van kruidkoek (Publicatieblad 1605/63), alsmede naar de daarbij aansluitende aanbeveling van dezelfde datum (Publicatieblad 2611/63).

\+

\+ +

Naar luid van artikel 2 zullen het tarief van het ingesteld recht, alsmede de berekeningswijze en de toepassingsmodaliteiten ervan gezamenlijk door de Ministers, tot wiens bevoegdheid landbouw en economische zaken behoren, vastgesteld worden. De Ministers zullen kunnen beslissen dat "deze rechten kunnen nul zijn".

Deze laatste bevoegdheid is bezwaarlijk overeen te brengen met het eerste lid van artikel 8 van de wet van 11 september 1962, luidens hetwelk "de Koning bepaalt voor welke goederen de in- of uitvoer aan bijzondere rechten is onderworpen".

Beslissen dat het recht waaraan bepaalde produkten door de Koning onderworpen zijn, nul is, komt erop neer voor de bedoelde goederen de beslissing waarmede de Koning door artikel 8, eerste lid, uitdrukkelijk belast is, eenvoudig aan de Ministers over te dragen. Dergelijke subdelegatie, die het wezen zelf van de aan de Koning gedelegeerde bevoegdheid raakt, gaat de grenzen van de wettelijke delegaties te buiten. Zodanige beslissing moet aan de Koning gelaten worden. De laatste volzin van artikel 2 dient derhalve te worden geschrapt.

\+

\+ +

.../...

Artikel 3 zou moeten luiden als volgt :

"Artikel 3.-

De betaling van het bijzonder recht kan door middel van persoonlijke of zakelijke zekerheden worden gewaarborgd

+

+ +

Artikel 5, eerste lid, ware duidelijker gesteld als volgt :

"Artikel 5.-

Bij verhoging van het bedrag van het bijzonder recht, bepaald in de ter uitvoering van dit besluit vastgestelde ministeriële besluiten, zijn de vergunningen, verleend vóór het in werking treden van het verhoogd tarief, niet langer geldig".

Luidens de verklaring van de gemachtigde ambtenaar zijn het de betrokken Ministers die in het geval van artikel 6, tweede lid, bepalen in welke mate het reeds geïnde recht gedeeltelijk zal worden terugbetaald, en dit in verhouding tot de hoeveelheid ingevoerde goederen die in het uitgevoerde produkt verwerkt zijn. Dit zou moeten blijken uit een bepaling die aan het tweede lid moet worden toegevoegd, als volgt :

"De bevoegde Minister bepaalt het terug te betalen bedrag in evenredigheid met de hoeveelheid ingevoerde goederen die in de uitgevoerde goederen verwerkt zijn".

+

+ +

.../...

Voor artikel 9 wordt de volgende lezing aanbevolen :

"Artikel 9.-

Opgeheven worden :

1° artikel 9 van het koninklijk besluit van 27 decembe 1960 tot instelling van een bijzonder recht op de invoer van sommige landbouw- en voedingsprodukten ;

2° het koninklijk besluit van 16 november 1961 tot instelling van een bijzonder recht op de uitvoer van mout ;

3° het koninklijk besluit van 28 december 1961 tot instelling van een bijzonder recht op de invoer van sommige landbouw- en voedingsprodukten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 april, 28 juni en 9 november 1962, bekrachtigd bij de wet van 10 december 1962 ;

4° het ministerieel besluit van 20 maart 1962 tot schorsing van de toepassing van een bijzonder recht bij de uitvoer van mout ;

5° de ministeriële besluiten van 26 juli en 28 december 1962, 4 februari, 27 mei en 27 augustus 1963 tot vaststelling van het bijzonder recht op de invoer van sommige landbouw- en voedingsprodukten".

\+

\+ \+

De bepaling van artikel 10 is vreemd aan het onderwerp van het in het vooruitzicht gestelde besluit. Het koninklijk besluit van 16 november 1961 heeft alleen betrekking op uitvoer. Het artikel zou dus beter geschrapt worden.

.../

Indien het behouden moet blijven, zou het opschrift van het ontwerp-besluit zo moeten worden aangepast, dat op het bestaan van de bepaling wordt gewezen.

\+

\+ +

Tenslotte zij opgemerkt, dat het ministerieel besluit van 17 februari 1960 bij ministerieel besluit van 28 februari 1962 gewijzigd werd en dat het volledig opschrift, met de wijziging, moet worden vermeld.

Le projet d'arrêté royal a pour objet d'établir en principe un droit spécial à l'importation de certains produits agricoles et alimentaires. Ce droit sera perçu à l'occasion de la délivrance des licences. Le montant en sera déterminé par le Ministre de l'Agriculture et le Ministre des Affaires économiques, conjointement.

Le projet est appelé à se substituer à la réglementation en vigueur, contenue à présent dans l'article 9 de l'arrêté royal du 27 décembre 1960, dans l'arrêté royal du 28 décembre 1961 établissant un droit spécial à l'importation de certains produits agricoles et alimentaires et dans les arrêtés royaux des 27 avril, 28 juin et 9 novembre 1962, modifiant et complétant l'arrêté royal du 28 décembre 1961 précité.

\+

\+ +

En tant qu'il instaure un droit spécial, le projet s'appuie sur les articles 2 et 8 de la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises. En tant qu'il dispose que "la part des droits revenant à la Belgique" alimentera le Fonds agricole, il puise son fondement légal dans l'article 4 de la loi du 29 juillet 1955 créant un Fonds agricole.

Eu égard à l'article 2 de la loi du 11 septembre 1962, il s'indiquerait de compléter le préambule par un considérant qui précise le but poursuivi par le Gouvernement.

\+

\+ +

.../...

Exception faite pour les marchandises en provenance du Grand-Duché de Luxembourg, l'arrêté en projet n'établit pas de distinction entre les produits importés des Pays-Bas, d'un des pays de la Communauté économique européenne ou de tout autre pays. La question qui se pose dès lors est de savoir si l'arrêté se concilie avec les obligations communautaires ou internationales de la Belgique.

Dans le cadre du traité instituant l'Union économique Benelux, chaque Haute Partie contractante conserve le droit de prendre, en ce qui concerne les produits agricoles, des mesures pour sauvegarder son marché intérieur à l'égard des autres Parties contractantes, dans les limites et aux conditions fixées par les articles 11 à 24 inclusivement de la convention. Le Gouvernement devra veiller à ce que ces conditions soient remplies avant de prendre l'arrêté royal projeté.

Le traité de Rome instituant la Communauté économique européenne, en son article 12 notamment, contient certaines dispositions qui ont trait aux taxes d'effet équivalent à des droits de douane à l'importation, auxquelles sont assujetties les marchandises en provenance des pays membres de la Communauté économique européenne. Mais le traité ne définit pas ce qu'il faut entendre par là.

Une taxe d'effet équivalent à des droits de douane à l'importation doit être considérée, d'après la Cour de Justice des Communautés européennes, "comme un droit unilatéralement imposé, soit au moment de l'importation, soit ultérieurement, et qui, frappant spécifiquement un produit importé d'un pays-membre à

.../...

l'exclusion du produit national similaire, a pour résultat, en altérant son prix, d'avoir ainsi sur la libre circulation des produits, la même incidence qu'un droit de douane" (arrêt du 14 décembre 1962, Rec. jur. de la Cour, 1962, page 828).

La première disposition communautaire est celle de l'article 12 du traité, selon laquelle les Etats-membres doivent s'abstenir d'établir entre eux de nouveaux droits à l'importation et à l'exportation ou taxes d'effet équivalent et d'augmenter les droits en vigueur. En principe, l'augmentation doit se déterminer par référence aux taux applicables au 31 décembre 1957.

La deuxième disposition communautaire est l'article 13 du traité, qui oblige les Etats-membres à supprimer progressivement les deux espèces de droits.

Pour ce qui concerne les droits à l'importation au sens strict, le rythme de la réduction progressive est déterminé par les articles 14 et 15, le taux de référence étant le droit appliqué le 1er janvier 1957.

Le traité lui-même ne fixe pas de rythme pour les taxes assimilées à des droits de douane à l'importation, abandonnant ce soin à la Commission qui déterminera le rythme par voie de directives. Ces directives laissent aux Etats-membres intéressés pleine compétence quant au choix de la forme et des moyens propres à la réalisation de l'objectif impérativement assigné (article 189 du traité). Pour fixer le rythme, la Commission s'inspirera des règles énoncées à l'article 14, alinéas 2 et 3, ainsi que des directives que le conseil des Ministres arrêtera en la matière.

.../...

Enfin, il convient de relever que l'article 95 du traité interdit aux Etats-membres de prendre sur le plan fiscal des mesures discriminatoires à l'égard de produits importés d'autres Etats-membres.

En vertu de l'article 38, 2, du traité, les règles prévues pour l'établissement du marché commun sont applicables aux produits agricoles. Pour certains de ces produits, limitativement énumérés dans l'annexe II du traité, des règles dérogatoires sont susceptibles néanmoins d'être édictées. L'organisation commune qui est, en ce qui concerne ces produits, élaborée pendant la période de transition peut comporter des mesures qui s'écartent du but général que s'assigne le traité, tels des réglementations des prix, des subventions et des mécanismes de stabilisation à l'importation ou à l'exportation (article 40, 3, du traité) (1).

Dans la mesure où il s'agit de produits agricoles ne figurant pas dans l'annexe II, toutes les règles prohibitives en matière de discrimination et tous les impératifs quant aux droits de douane à l'importation et aux taxes assimilées, sont dès lors applicables.

.../...

(1) Voir à ce sujet les règlements 19, 20, 21, 22, 23 et 24 du Conseil (Journal officiel des Communautés économiques européennes du 20 avril 1962). Ces règlements portent établissement graduel d'une organisation commune des marchés dans divers secteurs.

Ainsi qu'il a été dit déjà, le projet d'arrêté royal ne fixe pas de tarifs. Il se borne à subordonner l'importation de certains produits à un droit dont le taux sera fixé ultérieurement, conformément aux dispositions de l'article 2 du projet.

D'emblée il faut distinguer les produits qui figurent dans l'annexe II du traité (animaux vivants de l'espèce bovine par exemple) des autres produits (pain d'épices par exemple). Si la première série de produits est susceptible de faire l'objet des mesures d'exception prévues aux articles 39 à 46 du traité, il n'en va pas de même pour les produits de la deuxième série.

A moins que des dérogations n'aient été accordées , en application des articles 39 à 46 du traité, dans des cas concrets et selon la procédure tracée - un examen séparé s'imposant pour chaque cas d'espèce -, le projet ne peut conduire à l'instauration de droits qui n'existaient pas au 31 décembre 1957 et qui résulteraient en une discrimination entre, d'une part, les produits nationaux et, d'autre part, les produits importés des Etats-membres de la Communauté économique européenne.

La conformité du projet au traité sera fonction du taux du droit à percevoir, taux qui sera fixé par les Ministres.

.../...

L'harmonie entre le taux et le traité sera déterminée par la réponse à donner à diverses questions. S'agit-il de produits qui figurent sur la liste de l'annexe II, et la procédure préalable des articles 39 à 46 a-t-elle été suivie, en conformité des règlements édictés en la matière ? (1). Sont-ce effectivement des produits agricoles au sens de l'article 38, 1 ?. En ce qui concerne plus particulièrement les autres produits : quel était le taux des droits appliqués à la date du 31 décembre 1957 ?. Les directives arrêtées par la Commission touchant la suppression progressive des droits à l'importation, sont-elles suivies ?

De plus, en ce qui concerne la deuxième série des produits, en tout cas, il importe de ne pas perdre de vue que le droit spécial devra être réduit à zéro à l'expiration de la période de transition.

Ces questions montrent à suffisance que la conformité devra faire l'objet d'un examen dans chaque cas particulier. S'il ne lui appartient pas de se substituer au Gouvernement dans cette appréciation, le Conseil d'Etat peut, à titre d'exemple, renvoyer à la directive de la Commission du 15 octobre 1963 concernant le droit spécial à l'importation de pain d'épices perçu par la Belgique et le Grand- Duché de Luxembourg (Journal officiel 1605/63), ainsi qu'à la recommandation corrélative de la même date (Journal officiel 2611/63).

\+

\+ \+ .../...

(1) Voir notamment dans cet ordre d'idées, le règlement n° 19 portant établissement graduel d'une organisation commune des marchés dans le secteur des céréales (Journal officiel 933/62), tel qu'il a été modifié par le règlement n° 49 (Journal officiel 1571/62).

Selon l'article 2, le taux du droit ainsi que le mode de calcul et les modalités d'application seront fixés par "les Ministres qui ont dans leurs attributions l'agriculture et les affaires économiques, agissant conjointement". Les Ministres pourront décider que "ces droits seront nuls".

Le pouvoir dont il est question dans cette dernière phrase est inconciliable avec l'alinéa 1er de l'article 8 de la loi du 11 septembre 1962, aux termes duquel : "Le Roi désigne les marchandises dont l'importation ou l'exportation est soumise à des droits spéciaux".

Décider que le droit auquel le Roi soumet certains produits est nul revient, en ce qui concerne ces produits, à déléguer purement et simplement aux Ministres le pouvoir dont ledit article 8, alinéa 1er, investit expressément le Roi. Une telle subdélégation qui porte sur l'essence même des pouvoirs dont le Roi est investi excède le cadre des délégations légalement autorisées. La décision en cette matière doit être laissée au Roi; par voie de conséquence, la deuxième phrase de l'article 2 est à supprimer.

\+

\+ +

L'article 3 devrait se lire ainsi qu'il suit :

"Article 3.-

Le paiement du droit spécial peut être garanti par des sûretés personnelles ou réelles".

\+

\+ +

.../...

L'article 5, alinéa 1er, gagnerait en précision s'il était rédigé ainsi qu'il suit :

"Article 5.-

L'augmentation du taux du droit spécial fixé par les arrêtés ministériels pris en exécution du présent arrêté, rend périmées les licences qui ont été accordées avant l'entrée en vigueur du taux modifié".

Selon le fonctionnaire délégué, ce sont les Ministres intéressés qui fixent, dans le cas visé à l'article 6, alinéa 2, la mesure dans laquelle le droit perçu sera partiellement restitué et ce, en fonction de la quantité de marchandises importées qui est incorporée dans le produit exporté. Il conviendrait de le dire expressément dans une disposition qui serait ajoutée à l'alinéa 2 et qui pourrait être ainsi conçue :

"Le Ministre compétent détermine le montant à restituer en fonction de la quantité de marchandises importées qui est incorporée dans les produits exportés".

\+

\+ \+

L'article 9 devrait être rédigé ainsi qu'il suit :

"Article 9.-

Sont abrogés :

1° l'article 9 de l'arrêté royal du 27 décembre 1960 établissant un droit spécial à l'importation de certains produits agricoles et alimentaires;

.../...

2° l'arrêté royal du 16 novembre 1961 établissant un droit spécial à l'exportation de malt;

3° l'arrêté royal du 28 décembre 1961 établissant un droit spécial à l'importation de certains produits agricoles et alimentaires, modifié par les arrêtés royaux des 27 avril, 28 juin et 9 novembre 1962 et ratifié par la loi du 10 décembre 1962;

4° l'arrêté ministériel du 20 mars 1962 suspendant l'application d'un droit spécial à l'exportation du malt;

5° les arrêtés ministériels des 26 juillet et 28 décembre 1962, 4 février, 27 mai et 27 août 1963 établissant un droit spécial à l'importation de certains produits agricoles et alimentaires".

\+

\+ +

La disposition de l'article 10 est étrangère à l'objet du projet d'arrêté. L'arrêté royal du 16 novembre 1961 n'a trait qu'à l'exportation et mieux vaudrait, dès lors, supprimer l'article.

Si, toutefois, le maintien en était jugé opportun, il conviendrait de modifier l'intitulé du projet de façon à mentionner l'existence de la disposition susvisée.

\+

\+ +

Enfin, l'arrêté ministériel du 17 février 1960 a été modifié par celui du 28 février 1962; il y a lieu non seulement de faire mention de cette modification, mais de reproduire l'intitulé exact et complet de l'arrêté modifié.

De kamer was samengesteld uit

de Heren :	F.LEPAGE,	staatsraad,	voorzitter,
Messieurs:		conseiller d'Etat,	président,
	H.BUCH,	staatsraden,	
	G.VAN BUMMEN,	conseillers d'Etat,	
	J.LIMPENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	R.de RYKE,	assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw :	J.DE KOSTER,	adjunct-griffier,	griffier.
Madame :		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.H.BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H.M.GROMMEN, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.DE KOSTER.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.H.BUCH.

Le rapport a été présenté par M.M.GROMMEN, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.